



版木燒失

魏刻

遠西草木譜
序例上
二

二

遠西草木譜 第一之上

三卷

只拾字了
只拾字了

遠西獨度涅烏斯草木譜第一卷

序例初編

東都 吉田正恭 修定

桑名 石井當光 原譯

長崎 羽栗 費 譯

會津 荒井行順 校

凡例

碩學宏才

亞帝國ノ醫官ニシテ碩學^宏才ノ人ナリ
彼力著ス所ノ業謁埜爾蘭杜草木譜ニ因テ此邦ノ

本草綱目

遠西獨度涅烏斯草木譜第一卷

序例初編

東都 吉田正恭 修定

桑名 石井當光 原譯

長崎 羽栗 費 譯

會津 荒井行順 校

凡例

夫墨竭令内部ノ樂旁土ノ城ノ列莫別爾列莫別爾紉斯獨度涅烏斯ハ

熱爾瑪尼亞帝國ノ醫官ニシテ碩學完才ノ人ナリ

彼力著ス所ノ業謁埜爾蘭杜草木譜ニ因テ此邦ノ

遠西草木譜卷一

本草家者流始テ其道ヲ知ルヲ得タリ故ニ大ニ
コレヲ貴重ス是ニ於テ歷代ノ諸草木譜盡ク廢レ
テ人皆コレニ歸ス其初版ハ噓列兒第五世帝ノ姊
媽律耶王ノ藏版ニメ按土物爾邊ニ於テ流布スル
一五十有餘年而後ニ葛祿留斯郭留識烏斯ナル者
アリ博物多識ノ士ニメ稍其說ヲ增補シ且其辭ヲ
簡約ニメ拂郎察語ヲ以テコレヲ翻セリ爾來許多
有用珍奇ノ藥品世ニ顯然タリ是レ郭留識烏斯ノ
覃思勉強セシ所ナリ其後ニ至テ抹質耶斯姪羅別

兒等ノ諸名哲往往ニ傑出シ諸說交行ル是ニ於テ
獨度涅烏斯ノ書二本ツキ彼諸說ヲ輯録ノ羅甸草
木譜ヲ著ス然レ其說最レ長ク紙數大ニ倍ス是故
ニ今其文ノ繁冗ヲ省キ其理ノ適セサルヲ刪リ再
タヒ復コレヲ邦語ニ譯シ以テ見閱ニ便ナラシム
獨度涅烏斯ノ本書分テ六編トス每編各五卷總計合
メ三十卷第一卷ハ始ニ總論ヲ舉ケ古人ノ諸說ヲ
講明シ次ニ草木ノ品類各部ノ名義主療性効ノ位
度臭味及ヒ其他ノ諸徵ヲ辨シ諸般ノ草木各其性

質功カヲ略了解スルニ至ラシム後ノ二十九卷ニ於テ各種ノ形狀名義性効主療等ノ諸說ヲ審ニス本編每章六七條第一ハ各種ノ品類ヲ論シ種類ノ多少ヲ示ス第二ハ其根葉花實ノ形狀ヲ著シ傍ラ圖ヲ標出ノ其大概ヲ示ス第三ハ出產ノ地方ヲ詳ニス第四ハ種蒔培養及ヒ根葉花實榮枯ノ時候ヲ示ス第五ハ異稱名義及ヒ異邦ノ稱呼或ハ一物數名或ハ同名異物等ノ諸說ヲ辨シ且其真偽ヲ正ス第六ハ其性効ヲ舉ケ次ニ主療運用妨害ヲ録シ先哲

ノ諸說ヲ集メ諸病ノ治法并ニ諸藥ノ修治ヲ詳ニメ其用法ヲ知ラシム終ニハ食品染匠革工工匠及ヒ其他民用ニ充ツベキ等ノ諸用ヲ載ス

此書每章ノ終ニ附考ヲ屬シ郭留識烏斯及羅別兒其他異邦ノ本草家者流ノ諸說ヲ集成メ其種類ヲ辨正シ且主療運用名義等ニ至マテ凡本書ニ關係スル所ニ於テ獨度涅烏斯ノ遺漏ヲ補ヒ其謬誤ヲ正ス後ノ學者是ニ由テ意ヲ注シ尚諸藥ノ性質ヲ考究セハ先哲未發ノ奇効ヲ發明スルコト有ララン

此書ノ卷尾ニ附録スルハ今藥局ニ於テ專ラ行ハル
 、所ノ印度諸國及其他異邦遠境ヨリ將來セル珍
 奇ノ諸藥ヲ載ス是レ葛祿留斯郭留識烏斯及ヒ哈
 爾悉耶斯亞部福兒禿尼箇樂烏斯穆那兒姪斯吉利
 斯杜福留斯亞箇斯達等ノ熱爾瑪尼亞及ヒ拂郎察
 版ノ草木譜其他ノ諸書ヨリ摘出スルモノ也殊ニ
 郭留識烏斯ノ説ヲ以テ最ニ簡便緊要ナリトス其
 他名功ノ僅ニ存シテ未審ノモノト雖氏亦姑爰ニ
 載ス是レ即チ異國ニ往來スルモノヲシテ其珍奇

ノ藥ヲ辨シ尚其名功ヲ審ニ正サシメンカ爲ナリ
 終リニ藥名目錄ヲ附ス第一ニ業謁埵爾蘭杜ノ名ヲ
 舉ク又異邦ノ稱呼ニソ吾邦ノ語ニアラスト雖氏
 今遍ク通稱スル所ノモノハ盡クコレニ収ム第二
 ニ熱爾瑪尼亞第三ニ別謁莫斯第四ニ翁加里亞及
 ヒ斯刺福泥亞第五ニ諳厄利亞名ノ熱爾瑪尼亞及
 ヒ業謁埵爾蘭杜ニ混スル語第六ニ拂郎察第七ニ
 意太里亞第八ニ伊斯把泥亞第九ニ羅甸厄勒齊亞
 亞臘未亞印度巴爾巴利亞及ヒ其他異邦ノ諸名ヲ

載ス其異稱新名ヲ舉ルハ繁冗ニ似タリト雖凡若
シ其一物數名同名異物等ノ疑シキモノニ於テ索
搜ニ便ナラシム學者宜ク是ニ就テ參考スベシ
又百病主療妨害運用ノ品目ヲ列シ施用ニ便ナラシ
ム

今我此書ヲ撰テ以テ草木ノ貴重稱用スベキヲ知
シメンカ爲ニ普ク世ニ弘ンテヲ欲ス嗚呼有志ノ
學者此書ヲ取テ卷ヲ開ハ各其妙處ヲ得ルヲ有ン
紀元一千六百十八年 蠡田 堯斯督漢樂歌令件識

總論

本草ノ學ハ醫家ノ一種ニシテ最ニ研究スベキノ業也
其起原久遠ニシテ治病ノ本コレニ由テ成ル故ニ太
古醫道ノ未起ノ時一二ノ草木ヲ辨知スル者アレ
ハコレヲ神人ト稱ス是レ天賜ニ依テコレヲ辨知
シ屢用ヒ屢驗ミ而シテ内外諸疾ニ功アルヲ得タ
ルモノ也

凡ソ醫道ハ多年藥物ヲ經驗發明スルヨリメ起レル
者也其他ノ醫術ハ其後ニ至テ起レリ故ニ人身ノ

自然ヲ辨スルヲハ全ク廢ス可カラズト雖氏解剖
 術ノ如ハ汚穢ニシテ無益ノ業トシ又依レト加得外職方
ニ傳アリノ說ニハ古人動脈ヲ診察シ病ヲ辨スルモ亦
 無益ノ事ナルヲ論セリ然トモ草木ヲ辨知スル
 カ如キハ元來田夫野人ノ某草ハ某病ニ功アリト
 云ヲ驗ミ知ルヨリノ起ルト雖氏未嘗テコレヲ謗
 ル者アラス

太古此術ノ起リシ時ニ當テ草木ヲ辨知スル人ヲ尊
 稱ノ不死神人トス又一草ヲ以テ功ヲ得ル人ヲモ

亦神人ト稱セリ首蠡類ト云ヘル草ハ兒訃吏斯

ト云神始テ之ヲ辨シ福覓留斯ナル者悉兒設未ノ

魔神ヲ避ルカ故ニ孚禮斯設斯ト名ツク又兒訃

吏耶カ斯ト云ヘル草モ亦彼神ノ始テ見出セルモ

ノ也接木法ハ亞博兒祿ト云神樹木ヲ普ク天下ニ

弘メンガ爲ニコレヲ爲セリ故ニ獨乙曹斯ハ亞博

兒祿ヲ多識ノ人ト稱セリ捌那設ト云ヘル草ハ

粵斯訃樂必烏斯及弊兒訃列斯ノ始テ見出セルモ

ノ也泥莫法銀蓮草金ハ尼莫弊ト云ヘル水女神ノ

遠西草部譜卷一

六

始テ其功ヲ發明セルニ因テ名ツク福覓留斯曰ク
 釋弄田先達烏留斯及ヒ亞釋兒列斯ハ許多ノ諸草
 ヲ辨ノ醫藥ニ供セリ故ニ世人尊一神ノ如シ便チ
 捌那設斯釋祿釋莫先達烏力烏莫類亞釋兒列和名
 草等ノ諸草是ナリ其他國君諸侯ニモ亦斯道ヲ好
 テコレガ裨ヲナス人少カラス意爾吏力印國ノ王
 乾質烏斯末設鐸尼印國ノ王禮識瑪訶斯百爾哈繆
 斯國ノ王遏達留斯末勿力達尼印國ノ王由薄瑪烏
 蕪留斯ノ妃亞兒得美識耶等是ナリ又封黠斯備隄

尼印兩國ノ王密的カ宅得斯ハ斯箇兒地烏莫ノ功
 ヲ辨シ又一種ノ名驗アル藥劑ヲ製セリ故ニ斯ヲ
 名ツケテ密的カ宅紉莫ト云フ此藥羅甸及ヒ厄勒
 齊亞亞刺比亞ノ諸醫甚タ貴重シテ古ヨリ今ニ至
 テ多ク稱用ス
 既ニ古人ハ斯ノ如ク草木ニ於テ審定明辨セサル一
 ナシ是故ニ古人ノ用藥ハ今人ノ爲ス所ト異ナリ
 哈列釋斯曰ク古人藥ヲ用ルニ藥局ニ任スル一ナ
 シ自ラ藥ヲ採テコレヲ用ユト是レ草木ヲ辨セズ

シテ能スベキニ非ス又上古ノ名醫依ト加得カ葛
樂的發斯ニ送シ書ニモ亦草木ヲ辨スルヲ以テ先
務トスベキヲ載タリ

夫レ此術ノ始テ傳ルハ哈列釋斯力藥劑書第一卷
ニ見ヘタリ後ノ學者草木ヲ辨スルヲ以テ先務ト
スベシ假令其術ヲ盡サズト雖氏日用諸藥ノ大意
ヲ知ラズンハアルベカラズ

哈列釋斯ハ諸醫生ヲシテ草木ヲ辨セシメンガ爲ニ
二ノ教諭ヲ示セリ其一彼藥劑書第七卷二章二曰

ク夫レ醫タル者飲劑及ヒ諸藥劑ヲ製スルニ單味
ノ功ヲ知ルヲ以テ要トスベシ若シコレヲ知ラサ
レハ以テ醫ト言フニ足ラス故ニ我常ニ醫書ヲ撰
ントスレハ必先ツ草木ヲ辨シ學者ヲシテ能クコ
レヲ會得セシム然ラサレバ藥力ノ緩急強弱ヲ辨
スルヲ能ハズ其二同書第三卷二曰ク凡ソ醫ハ草
木ヲ審定ノ藥舗ニ欺ル、ヲ勿レ故ニ我諸邦ノ藥
物ヲ購メ種々ノ鑒定ノ法ニ就テ藥品ヲ偽造スル
ヲ知リ而メ藥舗採藥人ヲ拒ムベシ醫道ニ通達

セシコヲ欲セハ必我ニ與セヨト故ニ哈列釋斯ハ
藥物ヲ偽造スル者ヲ惡テ無頭商人ト謂ヘリ

凡ソ諸邦ノ藥品其殊功ヲ徵セント欲セハ草木禽獸
金石等ノ種類及ヒ地中ヨリ稟賦スル所ノ性質ヲ
審察シ其良品ヲ撰擇ノコレヲ用ユベシ

今哈列釋斯ノ發明スル所ニ於テ世俗ノ庸醫モ藥品
ヲ以テ病ヲ治スルノ勞ナキニ至ル斯ニ由テ醫モ
其術ヲ誤ルコトナク病者モ亦其害ヲ受コトナシ實ニ
衆醫ノ能ク及フ所ニアラス夫良工モ規矩ヲ以テ

セサレハ其功ヲナスコト能ハズ醫ノ藥物ニ於ルモ
亦然リ豈ニ尊マサル可シヤ

醫術ノ器ハ單味ノ藥物ナリ精シクコレヲ辨スル片
ハ專ラ湯液ヲ以テ器トスルモノヲ内科ト稱シ又
湯液及ヒ他ノ飲劑ヲ用ユルト雖氏專ラ手術ヲ以
テ器トスルモノヲ外科ト稱ス

凡ソ藥物單味ニメ用ルアリコレヲ單方トス配合メ
用ルアリコレヲ複方トス○今試ニ問テ曰ク若シ
醫單味ノ藥物及ヒ草木ノ功用ヲ辨スルコト無シテ

如何ノ病者ニ對メ其功驗ヲ得ルコトアランヤ人斯
 ニ答テ曰若シ其時ニ當ラハ父祖ノ教ナシト雖モ
 藥舗アリテ斯ニ任スル而已曰ク然ラハ其藥舗此
 道ニ疏クメ藥性ヲ辨スルコトヲ審ニセス且ツ湯液
 ヲ調スルノ法ヲ察セスンハ誰カ病者ヲ彼ニ委テ
 コレヲ安ンズル者有ン乎若シ某病ニ不相應ノ藥
 ヲ以テシ熱藥ヲ服スベキニ冷藥ヲ用ヒ寒藥ヲ服
 スベキニ温藥ヲ用ヒ新鮮ノ良品ヲ撰ムベキニ枯
 凋腐壞ノ物ヲ用ルハ實ニ是レ醫道ノ罪人ト謂ツ

ベシ夫レ醫タル者ハ本草ヲ審察シテ姦商ノ瞞ヲ
 受ルコト勿レ且ツ貧人ニ望ミ貪心ヲ欲スルコト勿レ
 勉メヨヤ勉メヨヤ故ニ若シ病者ヲ委子ハ醫ノ精
 密審思ナル者ニ任シ能ク其命ニ從フベシ藥舗ノ
 鹵莽造次ニメ其道ヲ亂ス者ニ任スルコト勿レ
 今明カニ斯ヲ辨セン亞比線那曰ク妊婦ニ用ル所ノ
 藥劑粵列屈達力烏莫ノ方中ニ亞臘比亞ノ此達樂
 及キ未ヲ用ユベキヲ藥舗ニハ紐兒禰禿ヲ用ユ是レ
 一種ノ草根ニメ甚タ下利シ身體ヲ攪擾シ卒中ヲ

治スル効アルモノ也此等ノ劑ハ功緩ナルヲ以テ
妊婦ニ用ユルモノナルニ右ノ攻撃ノ物ヲ用ユル
片ハ大害ヲ發シ且ツ死ニ至ラシムル者アリ斯ノ
如キヲ審察セサレハ大ナル誤治ヲナスニ至ル亞
比線那及ヒ合カ亞部拔斯ノ說ニ緹兒弼禿ハ硬ノ
細ク碎ヤスキ乾藥ニメ哈祿苛兒斯那拙斂ニ稍相
似タリ些達樂及ノ形ト同シカラズ是レ粗陋ニメ
コレヲ代用スルモノ也

又大便秘硬ノ症ニ蠡悉烏莫ヲ以テ挺トナシコレヲ

挿ス是レ其液聚斂ノ功アルモノ也然ルヲ今ノ藥
舖彼ニ代用スルニ百カ郭歷乙覓釋莫實ノ液汁ヲ
用ユ其液甚タ辛粹ニメ最ニ侵蝕スルヲ以テ大ニ
疼ヲ發ス而メコレヲ嘗ルニ舌上麻痺ス是レ其烈
シキヲ知リヌベシ此等ノ如キハ藥舖ニ託メ藥品
單味ノ功ヲ辨スルコトヲ惰ルカ故ナリ

我又一藥局中ニ於テ諸膏法ヲ載タル書中ニ苛兒建
斯部羅鐸ノ自然汁ニテ製セル劑アリ予嘗テ問テ
曰若シ無キトキハ何ヲ以テ代用スト彼對テ曰ク

閉祿樂和名龜ヲ以テスト此ノ如キノ誤少カラス
察セズンハ有ベカラス

但ニ藥局ノミナラス藥舗モ亦コレヲ偽ス今其繁冗
ヲ厭ハス斯ニ論セン今藥舗等種々ノ法ニ依テ人
ヲ欺キ或ハ配合劑中ニ腐壞ノ藥品ヲ用ヒ或ハ能
アルモノヲ去テ害アルモノヲ加ヘ偽藥ヲ製シ醫
ク者アリ便チ蘆薈ヲ偽造スルニ鈍鐸兒和名肥兒鐸
花岩蓮ノ自然汁ニ蘆薈ノ滓渣ヲ交ヘ煎鍊シテコレ
ヲ造リ樂拔兒大別兒黃ヲ偽スルニ一種草根ヲ採テ

撒法郎サハフヲ以テコレヲ染ム酸石榴實汁ヲ偽スルニ
他ノ酸味果汁ヲ取り按救察根サカサヲ以テ染メ赤色ナ
ラシム斯ノ如キノ類スクナカラズ故ニ配劑家モ
亦能クコレヲ審察セサレバ終ニ醫ヲメ治療ヲ誤
ラシムルニ至ル

故ニ醫タル者モ宜ク心ヲ用テ草木ヲ辨知シ配劑家
藥舗等ニ欺カル、ナ勿レ殊ニ異邦ノ藥物ハ辨ス
ルヲ要トスベシ本邦生スル所ノ藥物ハ得ナモ易
ク且ナツ偽造モナシ難シ

斯ノ如キノ諸件アリト雖氏世人全ク舊染ノ汚ヲ去
ルヲ能ハス固陋ニメ其正道ヲ知ラズ故ニ予醫道
ニ於テ藥物ヲ辨スルノ一科ヲ立テ昏闇ノ處ヨリ
ノ顯明ノ地ニ導カンガ爲ニ常ニ勉強シテ彼カ惑
ヲ解キ真ノ良法ヲ示シテ其誤ヲ致ガラシメント
ス且ツ此學ニ於テハ固久廢ノ學ニメ古人ノ說モ
其時ニ當テ著シキ品物ハ却テ其說ヲ略メ詳ニセ
サルモノ多シ故ニ其道ヲ得ルコト能ハス是以人
能ク沈潛反覆シテ其業ヲ學修セサレハ名譽ヲ天

下ニ顯スヲ能ハズ而メ此書ヲ先覺タラシメ以テ
其道ヲ起サハ終ニ奧旨ニ至ンヲ必セリ

我斯道ヲ以テ人ニ教示センヲ欲シテ其大成ノ功
ヲ遂ルヲ能ハス且此カ爲ニ暇ト智トヲ得ニヲ
欲シ日々夜々苦心勉強メ只管本草ノ學ニ於テ身
命ヲ終ンヲ度幾スト雖氏桑榆旣ニ傾キ身體憔
悴シ徒ニ疾病ヲ得ル而已是ニ於テ予偏ニ精神ヲ
勵シ此書ヲ増補定正シテ吾本邦ニ擴充シ世ヲ公
ニセンヲ欲スト雖氏星月徒ニ移リ大ニ遷延セ

リ一日我友按土物而邊ノ書肆揚漢司業謁垓爾蘭
杜語ヲ以テ本草ノ書ヲ著シ印刻ニ鐫メシコトヲ
乞フ今此書ノ選述未夕大成ノ功ヲ全セスト雖
彼カ旨ニ應シテ圖ヲ畫シ異稱注釋ヲ加ヘ再三校
正增益ノ終ニ一書ヲ成ス

古人草木ノ次第ヲ定ル一亦一ナラズ的和孚樂思絀
斯ハ樹幹皮根心葉花莢子實液等各々條ヲ分テコ
レヲ記ス故ニ草木ノ全形ヲ見ント欲スレト彼此
錯亂シテ甚夕煩冗ナリ哈列釋斯ハABCノ次第

ヲ以テス前ニ比スレハ稍勝レリトス厄勒齊亞國
ノ和カ拔悉烏斯捌烏留斯謁及涅達亞臘比亞國ノ
亞比線那等モ亦コレニ從フ然氏未夕可ナルヲ
得ス今地和思谷里迭斯ノ定ムル所ニ從ヒ其形狀
ト主治ト相均キモノヲ以テ其下ニ類聚シ而ノ尚
其遺漏ヲ増補ス且其形狀相似タルモノ或ハ主治
相均シキモノヲモ亦各處ニ駢出ス覽者詳ニコレ
ヲ察セヨ

凡ソ草木ヲ說示スニ名義主治等ノ諸件ヲ辨明スル

遠西草譜卷一

七四

ヲ要トスベシ若シ斯ヲ知ント欲セハ先ツ其品類
ヲ辨シ其部分ヲ察シ其主治ヲ詳ニスルヲ勉ム
ベシ

第一章 草木ノ品類ヲ論ス

草木ノ品類ハ分テ四類トス曰ク樹曰ク灌曰ク叢曰
ク草是ナリ

樹原名羅甸ニ亞兒原名樸兒ト云凡ソ生植ノ根ヨリ直立

シテ堅硬ナル幹ヲ生シ上ニ至テ多ノ枝ヲ分生シ

修聳スルモノ、總稱ナリコレヲ二種ニ分ツ一ニ

曰ク野生樹原名羅甸原名樸兒原名即チ松椴榭楓秦皮楮構等ノ

類是ナリ二ニ曰ク家生樹原名鮫原名莫他名莫他名即チ梨栗櫻胡

桃巴且杏膽八樹等ノ類是ナリ以上ノ諸樹共ニ直

幹ヲナスニヨツテ特生樹獨加都語獨加奇竭調煙思ト稱ス
灌源羅甸ニ孛劣的屈斯ト云其生スル一樹七如
ク高大ニ至ラス幹モ亦巨大ナラズト雖トモ其實
勁堅ニシテ經年枯レス且ツ特生セスノ一根ヨリ
數幹ヲ叢生シ枝ヲ多ク分生ノ幹ト等シ即チ迎春
花薔薇玫瑰ノ類是ナリ布立繇斯ノ說ニハ刺姑黎
兒暴莫充今人專ラ月桂ニ側柏杜松絲杉篤耨香樹乳
香樹等モ亦此部類ニ收入ス

敢源名斯布祿以充禿一名福羅甸ニ帥孛劣得屈斯ト云
姑源名斯布祿以充禿一名福羅甸ニ帥孛劣得屈斯ト云

其實一根數莖ヲ生シ長大ナラスシテ多ク小枝ヲ
分チ其形質全ク灌木ト草本トノ間ニノ莖ノ堅勁
ナルハ灌木ニ近ク長大ナラサルハ草ニ等シ猶ニ
ツノ性ヲ兼ルモノ、如シ即チ金雀花覆盆子迷迭
香常春藤等ノ類是ナリ又地ニ附テ蔓引シ物ニ纏
テ延長シ或ハ地上ニ直立スル等ノモノモ亦是ナ
リ○此種類中ニ叢生スルモノト多枝ナルモノト
ノ二種アリ

正恭曰字彙ニ敢祖官切音攢草叢生也亦書正論

別作攢非也トアレハ亦攢簇ノ攢ト通ス按スル
 ニ原名一名ヲ福姑禿亞屈質苛箇祿乙鐸ト云ハ
 灌木様草ノ義ナリ而ノ此條ニ叢生多枝ノ二種
 ニ分テリ即叢生ト云ハ金雀花迷迭香ノ類一根
 數莖ヲ生スルモノ也多枝ト云ハ覆盆子常春藤
 ノ類枝葉多ク攢簇スルモノ也是故ニ今ニ義相
 兼テ姑ク最字ヲ以テ義譯ス

草源 乙名鐸 羅甸ニ苛兒拔ト云其莖柔脆ニノ堅勁ナラ
 ズ葉ハ根際ニ在テ細莖ヲ抽テ花實ヲ結フ等ノモ

ノ也即チ車前菘菘菜光頭麥稜麥菽豆ノ類是ナリ
 右四類ノ名目ニ由テ生植ノ品類ヲ豫メ區別スベシ
 然レ土地ノ肥瘠及ヒ培養ノ法ニ依テ形狀ヲ異ニ
 スルトアリ假令ハ蜀葵ハ草本ナレモ六七月ニ至
 レハ長大ナルト恰モ樹ノ如シ人切テ杖ニ造ル故
 ニ厄勒齊亞ニ田鐸祿末樂迦ト云是レ蜀葵樹ノ意
 ナリ又的和字樂思紉斯ノ說ニ菘菜モ亦杖ト造ス
 ベキニ至ル故ニ厄勒齊亞ニ田鐸祿刺哈那ト名ツ
 ク是レ蔬菜樹ノ意ナリ又苧麻ハ一年生ノ草ナレ

氏地ニ從テ大サ樹ノ如キニ至ルモノアリ的和字
樂思ス紉ス斯曰ク灌木ヨリ喬木ニ變スルモノアリ牡
荊及ヒ捌リカ烏留ス斯ト和名クスノ類是ナリ又此ニ反
ノ培養宜ヲ得サレハ喬木變ノ灌木トナルモノアリ

草中ニ於テ灌木ノ性ニ近キモノアリ地和思谷里迭
斯曰ク一莖直立ニシテ堅勁ナルモノ厄勒齊亞ニテ
達莫尼ト稱ス即チ洎喜紫蘇類按鐸禄沙蒙金絲類沙禄
蒙斯些渴兒精萎類黃備兒線烟箇禄草乙鐸和列按列按列按列按列

兒夾竹挑種等是ナリ又鐸禄乙忿箇禄乙鐸艾蒿謝忿
缺兒馬類芥毛灌木様ノ諸草ニ收ム又覓蘭質烏莫覓
莫覓牽斯箇禄乙鐸忍冬ノ達樂救斯屬捌禄涅乙
悉亞那斯葛乙謁龍亞斯達樂哈留斯莖葛覓坵黎斯
亞莫部禄悉耶菴等ノ類モ厄勒齊亞ニ達莫尼斯悉
ト稱ス是レ即チ小灌木ノ義ナリ
正恭曰凡草木ヲ四類ニ分チ而シテ各草ノ種類ヲ
辨別ス詳ニ倒生啓微ニ著ハス故ニ爰ニ贅セス

第二章 生植各部ノ名稱ヲ辨ス

凡ソ生植ノ類各其部屬ノ名稱アリ樹及ヒ灌木ハ其
稱謂最モ多ク灌木様ノ草ニハ少ナク草類ハ殊ニ
少ナシ

其部屬ト云ハ生植ニ終古保有セルモノニノ根幹枝
皮材木理心瓢等是ナリ年々相更テ發生零落スル
モノヲ凋謝部屬原名牙部
及低部トス花實ニ屬スル諸部
是ナリ一説ニ葉モ亦此部ニ収ム然レ非ナリ葉ハ
謝スルト謝セザルトアリ其謝セザルモノヲ常葉トキハ

樹原名箇尼苛樂ト稱ス

正恭曰此書ニ葉ヲ凋謝部屬ニ收ムルハ非ナリ
ト云ヘルハ恐ラクハ誤ナラン何者常葉樹ノ類
ハ四時共ニ葉ヲ保テ凋落セサルニ似タリト雖
氏年々新葉生シテ後ニ舊葉ヲ脱シ交相代謝ス
然則コレモ亦凋謝部屬ニ收ムベキモノナリ

根子の原名縛ハ羅甸ニ刺地屈クスト云生植ノ最下部ニノ

地中ニ親比シテ養ヲ受ルモノナリ○然氏稀ニ根
ナクシテ生スルモノアリ鬼縲子ハ根ナクシテ藩

籬樹木草上ニ蔓延ス寄生及ヒ菌苔ノ類モ亦根ナ

クノ生スルモノ也

幹原名斯尅祿屈一名羅甸ニ葛烏垤屈スト云是レ

樹木ノ土上へ幹立シ上ナル諸部ニ養ヲ送ルヲ

ナスモノ也此部ハ草ニ於テハ莖原名得兒スト云フ羅

甸ニ葛烏カカカカスト云フ

葉原名悉缺烏天垤一名掘伐斯羅甸ニ斯尅祿涅スト云

是レ諸樹根傍ニ復夕ヒ嫩條ヲ生スルモノニシテ

移シ裁ユ可カラサルモノ也又根ヨリ更ニ發生ス

ルモノハ壓條シテ栽レハ大樹ニ至ルモノ也

株カ原名部禿屈羅甸ニ禿倫久斯ト云樹幹ノ下部根ニ

近クシテ枝ヲ分タサル處ナリ

枝エダ源名羅甸ニ刺密ト云是レ樹幹ヨリ分生スルモノ

ニノ四方ヘ繁延スルヲ猶人身ノ腕アルカ如シ

皮カ原名悉兒列羅甸ニ紐尼葛ト云是レ衣裳ト云ヘ

ル義ニノ其物ヲ覆フヲ以テ也又カ別兒ト云是レ

昔時書冊ニ代テ寫字セシカ故ナリ樹木ノ最外ノ

部ニノ幹莖枝根ヲ被包ス猶人身ノ膜皮表被厚皮ハ

身表ニ被リ表被ハ薄ノ皮外ヲ瘡痂ノ如キ是ナリ

木皮ハ單複ノ二種アリ單皮ト云ハ甚厚シテ外面

麤糙ニノ鱗皴アリ又裂裂スルモアリ内面ハ平滑

ナリ複皮ト云ハ薄シテ重疊ス接骨木及ヒ斯剝兒

建福烏禿和名マ等ノ類是ナリ

材原名禿羅甸ニト云フ是レ樹木ノ皮中

ニ覆ル、所ノ内部ニノユレヲ穿ツニ堅硬ナルモ

ノ也即チ樹木ノ體トモ肉トモ稱スヘキモノナリ

○材ノ外部皮ニ近キ處ヲ羅甸ニ亞兒皮休兒拙莫

ト云軟ニノ白色腐朽シ易シ

正恭曰材字マキト訓ス按スルニ古事記ニ麻紀
佐久比能美加度又萬葉集ニ真木佐苦檜乃孀手
ナト讀ルハ檜ト言ル冠辭ノ如クイヘ氏又同書
ニ真木立荒山道ナトアレハ真木ト云ハ檜ニ限
ラス凡テ樵夫ナトノ斧ヲ以テ伐取シマ、ノ材
ヲ云ナリ故ニ和俗專ラ薪ヲモ亦真木ト稱ス又
羅甸ニ亞兒皮休兒拙莫ト云ハ和俗シラ夕ト稱
ス後條ノ條兒的ハ即木心ニノ和俗アカミト稱

スルモノナリ

木^モ理^リ 原^ハ名^ナ斯^ス尅^ク離^リ綿^綿的^的屬^屬一^一篇^篇達^達斲^斲綿^綿名^名羅^羅甸^甸ニ百^百屈^屈質^質涅^涅斯^スト云フ是

レ材ノ縱直ナル條理ニノ上下ニ達スルモノ也コ

レニ從テ割裂スベシ

木^キ心^心 原^ハ名^ナ的^的條^條羅^羅甸^甸ニ箇^箇兒^兒ト云材ノ中心ナリ

瓢^{ヒョウ} 兒^兒原^原的^的名^名覺^覺羅^羅甸^甸ニ覺^覺丟^丟兒^兒樂^樂ト云是亦材ノ中心ニノ輕

鬆軟脆ナルモノ也即チ接骨木等ノ中心ノ如キモ
ノ是ナリ

正恭曰瓢ハ和俗ヅイト稱ス本草通脫木ノ集解

藏器言其莖空心中有白瓢輕白可愛トアリ果實ノ瓢ト混スベカラス

莖名原斯名天斯竭得兒兒羅一甸スニ葛カ烏ウカカ斯スト云草屬ノ莖ハ大ナル者ヲ斯得兒ト稱シ小ナル者ヲ斯得兒建ト稱ス又蘆葍豆穀等ノ莖ハ斯禿百兒一名法兒莫ト云フ

正恭曰法兒莫ト稱スルハ總テ莖中空虛ニシテ管様ヲナスモノヲ云ナリ

葉刺原鐸名部羅甸ニ覆立烏莫ト云フ是レ生植ノ衣服裝

飾ノ如シ故ニ落葉スレハ恰モ裸體ノ如シ

花原莫名部羅甸ニ字祿斯ト云フ是レ生植ノ部分ニ於テ愛觀スヘキモノニノ即チ實ノ

花後各

其性ニ從テ實ヲ結フ

萼原名福名備名斯名建名羅甸ニ葛カハ屈斯ト云初テ花ヲ此中ニ含蓄シ後實ヲ保有ス

莖原建名斯名羅甸ニ斯達密納ト云是レ花中ノ細小線條ニノ萼内ヨリ發出ス

莖頭原納名扁羅甸ニ亞必設斯ト云是レ花蕊尖ノ星點ナ

花^{ハナ}瓣^{ハナ}底^{ソコ}凸^{ツツ}建^{ケン}名^ナ羅^ラ甸^{ケン}ニ蘊^{ユン}求^ス斯^スト云^ク是^レ花^{ハナ}瓣^{ハナ}ノ萼^{ノク}中^ニ

固^コ著^{シユ}スル處^ニ其^ノ本^ノ色^ハナクシテ枯^カ白^{ハク}色^{ナル}ヲ云^フフ玫

瑰^{クイ}及^ヒ其^ノ他^ノ諸^ノ花^ニ於^テ徵^ススヘシ凡^ソ花^ヲ飲^ク劑

ニ用^ルニ宜^ク其^ノ處^ヲ去^ルベシ

條^{テウ}花^ハ的^{テウ}建^{ケン}名^ナ葛^カ羅^ラ甸^{ケン}ニ乙^イ烏^ウ留^{リウ}斯^スト云^ク是^レ花^ハノ狭^{セキ}長^{チヤウ}ニ

下^ゲ垂^ススルモ^ノ也^{ナリ}即^チ胡^コ桃^{トウ}榛^{セン}桑^{サウ}等^ノ花^ハ是^{ナリ}

正^{テイ}恭^{キヤウ}曰^ク條^{テウ}花^ハノ字^ハ本^ノ草^ノ粟^ノノ集^{シユ}解^ゲ時^ニ珍^{ジン}言^ク其^ノ花^ハ作

條^{テウ}トアルニ據^テ姑^ク爰^ニ義^ヲ譯^ス

實^{ジツ}留^{リウ}屈^{クツ}尅^{キヤク}羅^ラ甸^{ケン}ニ亨^{コウ}留^{リウ}屈^{クツ}紉^{キウ}斯^スト云^クフ子^シ仁^ニヲ此^ノ中^ニ

藏^{サウ}ス又^チ子^シ仁^ニノ露^ロレ生^スルモ^ノアリ

殼^{カク}布^フ原^{ゲン}名^ナ樸^{ハク}兒^ニ一^{イツ}名^ナ箇^コ羅^ラ甸^{ケン}ニ葛^カ彪^{ヒウ}尅^{キヤク}ト云^ク是^レ實^ノ圓^ク

シテ珠^{シュ}形^ノヲナスモノ也^{ナリ}又^チ蒜^{ソウ}様^ノ根^ノモ樸^{ハク}兒^ニト名^ク

羅^ラ甸^{ケン}ニ皮^ヒ兒^ニ樸^{ハク}沙^{シャ}ト云^ク

小^{コウ}殼^{カク}兒^ニ列^{リョウ}建^{ケン}羅^ラ甸^{ケン}ニ葛^カ撒^サ紉^{キウ}留^{リウ}莫^{マク}ト云^ク是^レ前^ノ條^ノ小^ナ

ルモ^ノ也^{ナリ}即^チ嬰^{オウ}粟^{リョウ}殼^ノ如^キモノ也^{ナリ}子^シ其^ノ内^ニ藏^ス

英^{オウ}一^{イツ}原^{ゲン}名^ナ百^{ハク}烏^ウ列^{リョウ}羅^ラ甸^{ケン}ニ悉^{シツ}力^{リキ}苦^ク罰^{バツ}ト云^ク是^レ狭^{セキ}長^{チヤウ}ナル外

皮^ヒニ子^シ仁^ニ粒^{リキ}顆^カヲ其^ノ中^ニ藏^ス○凡^ソ子^シ仁^ヲ藏^ス

ルモノニ部刺曷斯建斯ノ小義福乙斯建斯ノ小室暴斯
天考未華ハ秃ト建斯ノ小義撲ボ兒ル設建斯ノ小義等ノ諸名アリ
又刺アルモノヲ羅甸ニ謁及尼ト云

傘狀原名羅甸ニ史首別樂ト云是レ莖頭ニ多枝ヲ

分出シ攢簇ノ圓形ヲナス初花ヲ開キ後子ヲ結フ

正恭曰箇祿ハ頭上ノ飾トナスモノナリ史首

別樂ハ食時ニ卓上ニ聚ル蠅ヲ掃フ扇ニ似タル

モノナリ共ニ其形ニ比メ言フ即チ漢人ノ所謂

傘狀ヲ爲スト云モノ是ナリ故ニ傘狀ト義譯ス

絮原名建斯處羅甸ニ捌布彪斯ト云是レ花謝ノ後毛絮

ヲ著セル子ヲ云フ

正恭曰右件ノ諸體ハ千草萬卉盡ク其物ニ分賦

シテ各其用ヲ爲ス所ノモノ也詳ニ倒生啓微ニ

著ハス

第三章 草木ノ功用ノ大較ヲ論ス

凡ソ草木ノ用ヲナスコトニアリ一ハ人身體中ノ諸質
ヲ變化セシムルモノコレヲ藥品トス一ハ身體ノ
諸物ヲ榮養增益スルモノコレヲ食品トス

且其功用ニ於テハ較著ナルト較著ナラサルトアリ
其較著ナルト云ハ水ノ速ニ潤シ火ノ速ニ熱セシ
ムルカ如ク直ニ其功ヲ顯スモノ是ナリ其較著ナ
ラサルト云ハ直ニ其功ヲ顯サズ漸々ニ功ヲナス
モノ是ナリ

其較著ナラザルノ功ニモ亦緩急アリ其緩ト云ハ其質ノ變スル最ニ緩ナルモノ也假令ハ嬰兒初テ生レ他ノ障碍ナク性ノ儘ニ漸長スル片ハ終ニ道理ヲ辨スルニ至ル其急ト云ハ其質ノ變ヤ、速力ナルモノ也活物體中ノ血ノ肌肉ニ化シ炎ノ煙ニ變スル如キ是ナリ

然ニ水穀胃ニ入テ消化シ而シテ肌肉トナルト雖ニ先ツ血ニ化メ後ニ肌肉トナル力故ニ炎ノ煙ニ變スルカ如ク速ナラズ猶醴母莖餅太麥光頭麥等ノ未

消化ノ食品ノ如キモ肌肉トナルニハ許多ノ變化ヲ經ルニ似タリト雖ニ亦急ノ中ニ列スル也哈列^ガ釋^スハ此ノ如キノ諸物ヲ益肉ノ食品トスルモ亦宜ナリ

藥物ニ於テモ其理一般ナリト雖ニ食品ハ其性質ノ儘ニテ功ヲナス藥物ハ固ヨリ其性質ヲ變化スルニ由テ功ヲナス便チ其性熱ナルモノハ溫ノ寒ナルモノハ涼シ大熱ナルモノハ發泡スル等ナリ皆其體中溫煦ノ氣ヲ得テ其功ヲ顯スモノ也

何則活物ノ身體ハ飲食ニ由テ運動スルニアラス其
 飲食スル所ノモノ身體中ノ運動ニ由テ化熟スル
 モノ也故ニ藥物ノ功用ノ較著ナルモ其物ノ性質
 ニ由テ自カラ寒熱ノ性ヲ發スルニアラズ身體温
 煦ノ氣ヲ得テ而後ニ温メ或ハ涼ナラシムルノ功
 得テ而メ燃ヘ火尚薪ヲ得テ熾ニナルカコトシ
 蓋嘗ニコレヲ論ゼン一二ノ熱藥ヲ以テ死體ノ皮上
 ニ傳スルニ何ソ其體ヲ温ムルニアランヤ故ニ哈

自カラカラ巨火

リ猶柴薪ノ自カラ燃ルニアラス火ヲ

列釋斯ハ身體ノ冷タル者ニ藥ヲ貼スルニハ手ヲ
 以テ宜ク摩擦シ温煦ナラシメテ後コレヲ用ユ然
 片ハ能ク其粘稠ヲ稀釋シ藥力ヲメ滲透セシメ身
 體ノ熱ヲ裨テ變化ノ功ヲ全スルカ爲ナリ
 凡ソ藥物ノ功ヲ逞セント欲セハ細カニ搗碎キ飲劑
 ニ供スヘシ猶薪ノ細ニ摧キタルハ燃ヘ易ク巨大
 ノ儘ニテハ火ノ著ク難キカ如シ故ニ味ニ由テ
 功ヲナスモノモ亦細ニ搗碎キ或ハ齒ニテ咬咀シ
 用ル片ハ其功最ニ勝レリトス

何則活物ノ身體ハ飲食ニ由テ運動スルニアラス其
 飲食スル所ノモノ身體中ノ運動ニ由テ化熟スル
 モノ也故ニ藥物ノ功用ノ較著ナルモ其物ノ性質
 ニ由テ自カラ寒熱ノ性ヲ發スルニアラズ身體溫
 煦ノ氣ヲ得テ而後ニ溫ノ或ハ涼ナラシムルノ功
 ヲ發スルナリ猶柴薪ノ自カラ燃ルニアラス火ヲ
 得テ而シテ燃ヘ火尚薪ヲ得テ熾ニナルカコトシ
 蓋嘗ニコレヲ論ゼン一二ノ熱藥ヲ以テ死體ノ皮上
 ニ傳スルニ何ソ其體ヲ溫ムルニアランヤ故ニ哈

列釋斯ハ身體ノ冷タル者ニ藥ヲ貼スルニハ手ヲ
 以テ宜ク摩擦シ溫煦ナラシメテ後コレヲ用ユ然
 片ハ能ク其粘稠ヲ稀釋シ藥力ヲメ滲透セシメ身
 體ノ熱ヲ裨テ變化ノ功ヲ全スルカ爲ナリ
 凡ソ藥物ノ功ヲ逞セント欲セハ細カニ搗碎キ飲劑
 ニ供スヘシ猶薪ノ細ニ摧キタルハ燃ヘ易ク巨大
 ノ儘ニテハ火ノ著クナリ難キカ如シ故ニ味ニ由テ
 功ヲナスモノモ亦細ニ搗碎キ或ハ齒ニテ咬咀シ
 用ル片ハ其功最ニ勝レリトス

第四章 第一ノ功并位度ヲ論ス

凡ノ藥物ノ主治功用各區別アリテコレヲ四種ニ分
ツ先ツ初二説クモノヲ第一ノ功トシ次ヲ第二第
三ノ功トシ終ヲ第四ノ功トス是レ其物ヲ實驗審
察ノ得ル所ナリ

此第一ノ功ト云ハ火氣水土ノ四元ヨリ來ル所ニ
諸物ノ功用ノ根底基礎トス但シ第四ノ功ヲ除キ
其他ハ皆其性質ニ保チ諸形體ニ四元ノ質ヲ含有
セスト云フナシ而メコレヲ辨スル片ハ溫涼潤燥

ノ四氣トス各併合ノ功ヲナス便チ温ト潤ト合シ
或ハ温ト燥ト合シ又寒ト潤ト合シ寒ト燥ト合ス
ルカ如キ是ナリ

四氣ノ外ニ平和中等ノ功アリ是レ四氣ノ中間ニ
温ニモアラズ涼ニモアラズ潤ニモアラズ燥ニモ
アラサルモノ也

温涼潤燥ノ功ハ各其著シキ所ノ性ニ從テ名ツク然
氏其性ニ過不及アリテ位度等シカラズ故ニ其功
力ノ差等ヲ考究スベシコレヲ名ツケテ數原名覺兒

ト云位源名何天ト云度源名哈棘ト云フ而ノコレヲ四
度ニ分ツ

第一度ト云ハ温涼潤燥ノ四氣共ニ平和中等ノ功ト
僅ノ差別ニノ身體ノ運動ヲ變化スルヲ亦著シカ
ラズ便チ羅線類蕃薇油ノ如キハ火熱ヲ清涼ニス
ト雖氏寒冷ニ至ラシメス平和ノ功ニ近シ

第二度ト云ハ其功力第一度ヨリハ稍強シト雖氏著
シク見徴スベキニ至ラズ

第三度ト云ハ其功力第二度ヨリモ烈シト雖氏未夕

其極ニ至ラス

第四度ト云ハ其功力最_レ峻烈ニ_レ速ニ其極ニ至ル
 モノ也故ニ其大熱ナルモノニ於テハ人身ノ皮膚
 ヲ毀傷シ疱ヲ發シ瘡痂ヲナス其寒冷ナルモノニ
 於テハ身體ヲ麻痺ノ其知覺ヲ奪フ又燥ノ第四度
 ニ至ルモノハ大熱ヲ兼サルモノナシ故ニ捌_ウ烏留_ム
 斯_ス謁_ユ及_キ涅_ネ達_ツノ說ニ石灰膽礬ハ燥ノ最_レ度_ニ於
 テハ大熱ナラサルモノアリ便_チ強ク聚_ク歛_スルモ

ノ是ナリ

第五章 藥物ノ氣氣ヲ論ス

正恭曰氣氣原名低^テ欽^ン又低^テ兒^ル質^イ乙^ハ斯^ト云^フ即漢人ノ所謂氣ニシテ眼目ノ視及バサル所ノモノ也西洋ノ書中四元行ノ留^リ屈^ク禿^トヲ氣ト翻ス今混シ易キニ因テ氣氣ト譯ス

凡ソ藥物ノ主治功用ヲ明ニ辨セント欲セハ其氣氣ノ性質ヲ豫メ知ルヘキヲ以テ要トス若シコレヲ知ラサレハ第一ノ功ノミニアラス第二第三ノ功ヲモ審察スルヲ能ハス

凡ノ其質精微稀薄ニメ速ニ分解稀釋シ融化シ易キ物ヲ細氛氣トシ其質粗糲稠厚ニメ粘綴凝固シ融化シカタキ物ヲ粗氛氣トス

其氛氣ノ精微ナルモノハ氣ト水トニ若クモノナシ故ニガ列レ釋スノ書第一卷單味能毒篇ニ曰ク夫レ水ハ其氛氣極テ精微ニメ速ニ毛髮表被ニ醫範提綱ニ詳ナリニ滲透通達ス氣モ亦全ク精微ナルガ故ニ能ク物ニ透徹シ易シ捌ウ烏留ム斯ス及ヤ涅達ク曰クコレニ由テ其紀原ヲ考ルニ其氛氣精微ナルモノハ氣ヨリ分

配シテ其質香氣ヲ保有ス故ニコレヲ氣質物トス又氛氣粗糲ナルモノハ土質物トス

細氛氣ノモノハ酒及ヒ水ニ浸メ速ニ其氣ヲ發出シヤスシ粗氛氣ノモノハコレニ反メ其氣水液ニ發出シ難シ

今コレヲ辨ゼハ胡椒ハ其氛氣粗糲ナルニ由テ香氣スクナク其功質ニ存ス故ニ其氣水液ニ發出スルナク唯胃ヲ刺戟スルニ止リ肝藏ニ關係スルナク桂皮ハ其氛氣精微ニメ氣質ヲ含ミ甚芬芳ナ

ルヲ以テ頃刻ニノ其氣ヲ水液中ニ發出ス猶哈列
釋斯ノ書第一卷養生篇中ニ説ガ如シ

第六章 第二ノ功ヲ論ス

第二ノ功ト云ハ第一ノ功ヨリ來テ差相間セザルモ
ノ也即チ下ニ説クトコロノ功ニノ今其要領ヲ略
辨ス

軟和原名天耳羅甸ニ謁木兒里尹質耶ト云フ此諸瘍
及ヒ肌肉ノ硬腫等ヲ軟和ス其性中等ノ熱及ヒ燥
ニノ釀膿ノ諸劑ト大ニ異ナラス然レ其功ヲ成ス
ニ於テハ異ナリ釀膿ノ諸劑ハ其性身體同等ノ温
暖ニノ聊モ其滋潤ヲ増減セス物ニ附著閉塞シ内

ニ含有スル所ノ熱ヲ増加シ其質ヲ強壯ニセス是
 レ汗孔ヲ閉塞スルカ爲ナリ軟和ノ諸藥ハ身體ノ
 溫暖ヨリハ差劇シキ熱ヲ發シ且ツ少ク滋潤ノ性
 ヲ保テリ故ニ其猛烈ナル熱物ヲ以テスルヨリハ
 反テ能ク運動ヲ催起ス假令過度ノ熱物ヲ以テス
 トト硬腫ヲ軟和スルヲアラン○又滋潤ヲ保有シ
 テ軟和ノ功アルモノアリ是レ水液ニ適宜ノ熱ヲ
 含ムモノ也夫レ血ノ性質ハ滋潤ヲ以テ軟和スル
 ナリ此滋潤ニシテ軟和ノ功アルモノニアリ一ハ内

部ヨリシテ全身盡ク滋潤軟和スルモノアリ是レ
 身體自然ノ養ニ由テ致ス所ニシテ即チ眞ノ滋潤ナ
 リ一ハ外部ヨリシテ全身ノミニアラス或ハ各部各
 腔ニ限テ温湯或蒸劑ヲ以テスルモノアリ是レ
 ナリ

硬結 原名勿耳 合取歛 羅甸ニ印 丟蘭質亞 ト云此レ寒熱ニ

其過度ノ勢ヲ以テ燥カス者ナリ凡ソ寒熱トモニ
 甚シキ片ハ即チ硬結ス何則獸脂ノ類ハ嚴寒ニ遇
 片ハ凝結シ塗泥ハ火ヲ以テ燒ク片ハ石ノ如ク固

結スハラ以テ知ルベシ又寒熱ニ因ラスノ燥ノ功
 ノミニテ硬結セシムル者アリ即チ諸瘡腐肉潰爛
 セルモノ或ハ異常ノ濕氣及ヒ外誘ノ水氣ニ由テ
 柔軟ナルカ如キハ浸蝕刺傷セザル燥劑ヲ用レハ
 著シク乾燥硬結スルナリ凡燥ノ功アル物ニ燥ス
 ト硬結セシムルトノ二種ヲ附屬ス一ハ其硬結ヲ
 ナスベキカ爲ニ其部ノ形質ヲ變ス此ヲ真ノ硬結
 トスル也一ハ諸腔内汗孔等ニ充塞セル液ヲ減ス
 ルノ功是テリ○又一種ノ硬結アリ此ハ物ノ充實

スルニ由テ膨脹スルモノ也猶皮囊中ニ物ヲ充タ
 シムルカ如キ是ナリ然レ是ハ性質ノ硬結ニハア
 ラスト雖レ哈列釋斯ノ單味能毒篇第五ニハコレ
 ヲ硬結法ノ中ニ収テ稠厚劑ノ後ニ舉タリ
 輕疏原名祿骨羅甸ニ祿速立立ニ氳質アト云皮膚ノ汗孔
 ヲ開キ各部ノ諸毒ヲ輕疏稀薄ニスルノ功ヲ云即
 チ葛密兒カミル列レ和同蒿一種味味姪末留物白蜀葵和和名
 ノ類是ナリ其性中等ノ熱ニメ微燥氛氣精微ニメ
 能ク其道路ヲ開キ且其徹底ニ滲透ンテ痛ヲ和ク

ルモノ也其性大熱ナルモノハ速ニ焦燥シテ輕疏
ニスルヲ能ハス却テ其力ニ由テ稠厚ニシ且ツ燥
スモノナリ

稠密源名地郭 羅甸ニ空田算質亞ト云フ前ニ反シテ

汗孔ヲ密閉シ鬆疏ノ諸部へ水氣ヲ充實セシムル
ノ功ヲ云是レ其性清涼ニメ土質ニアラス氣質ニ
アラス唯水質ノミノモノ也水質ノモノハ聚斂ス
ルヲナクシテ氣ヲ含テ能ク充塞セシム然レ其性
軟和ナルニ由テ能ク緩和セシム即チ景天馬齒莧

ノ類是ナリ

開達源名和 羅甸ニ過閉學質亞ト云フ諸部ノ管口ヲ

開達スルノ功ヲ云是レ其性温ニメ辛粹ノ物ヨリ
ハ氣氣粗糲ナリ苛兒建斯部羅鐸及ヒ蒜葱ノ類是
ナリ

壅遏源名斯 羅甸ニ空斯質幫質亞ト云フ諸部ノ管口

ヲ閉チ汗孔ヨリ外泄スル所ノ無用ノ敗液ヲ皮膚
ノ内ニ伏藏セシムルノ功ヲ云フ是レ其性寒ニメ
氣氣粗糲ニ些少モ銳利ノ質ナキモノ也即チ亞爾

墨尼亞ノ暴カスノ赤石脂類及ヒ土質ノ諸物是ナリ

喻收的源列建姪羅甸ニ過達樂扁質亞ト云フ身體中空

隙ノ諸部ヨリ水液ヲ喻出スルノ功ヲ云フ是レ其

性熱ニメ氛氣精微ナルモノ也何則其性熱ナルモ

ノハ其質ニ自ラ喻引ス且ツ氛氣精微ナルモノハ

喻引スルヲ彌強シ故ニ其性熱及ヒ燥ノ第二度ニ

當ルモノハ其喻引スルヲ中等ナリ第三度ニ當ル

モノハコレニ過ク第四度ノモノハ最ヒ強シ是レ

其熱ノ多ムニ由テ喻收ノ功モ亦多寡アルナリ又

哈列釋斯ハ說ニハ喻收ノ功アルモノヲ二種ニ分

ツ一ハ自ラ其質ニ喻收スルモノ也即チ他莫奴斯

他捌悉亞撒哈閉奴莫等是ナリ一ハ腐敗ヨリ成ル

モノ也即チ姪噎斯設莫製麥餅ヲ以テ醴母及ヒ糞

是是ナリ類等是ナリ又一種喻收スルモノアリ此亦

彼ト同シク著シキ性ヲ顯ハサ、ル下利ノ諸劑是

ナリ羅甸ニコレヲ亞列吉悉底力野ト云フコレ第

四ノ功ニ收入ス

按摩源姪烈恣姪羅甸ニ列百兒久質印質亞ト云フ身

體中ノ諸液ヲ内部ニ逐入スルノ功ヲ云フ是レ其性寒ニメ氛氣粗糲ナルモノ也何則性寒ナルモノハ物ヲ退逐ス而メコレニ粗糲ノ氛氣加ハルトキハ其功一等ヲ過テ驅逐スル也即チ味酸瀝木ノ諸物苛兒與ヒ斯未熟ノ蒲桃汁ニテ製スル者野生石榴花及殼皮等是ナリ又聚斂ノ諸物モ亦退逐スルノ功アリ是ハ其氛氣ノ精微ナルニ由ル也是レ胡桃皮ノ液ヲ以テ徵スベシ此物甚強ク聚斂メ其氛氣最ニ精微ナルカ故ナリ何則聚斂ノ物ハ其實ノ精微ナルニ由

テ按摩シ粗糲ノ物ハ身體諸竅ヲ壅遏シテ深遠ノ處ニ通達セシムルヲ能ハサルカ故ニ按摩スル也

淨除原名亞弗華乾姪羅甸ニ亞部斯的兒乾質亞ト云身體ノ

外部汗孔或ハ潰瘍等ニ粘稠液及ヒ寒液ノ粘綴固著スルヲ淨除スルノ功ナリ是レ其性燥ニメ氛氣精微ナルモノ也凡ソ寒熱ニ甚シカラサルモノハ淨除ノ功アリ故ニ寒溫ヲ論スルヲナシ寒ニメ淨除スルモノハ大麥枸櫞汁景天費菜類ノ液汁等是ナリ溫ニメ淨除スルモノハ蜂蜜砂糖等是ナリ

蕩滌乙原各速羅甸ニ粵吉斯彪兒嵌悉亞ト云フ内部ノ
 諸臟肝脾及ヒ諸脉ノ空隙ヲ蕩滌シ皮膚汗孔ノ閉
 塞充實ヲ疏解ス即チ亞苛羅青蒿留必念等苦味
 ノ諸物焰硝氣ノ諸物是ナリ皆少シク聚斂ノ功ア
 リト雖凡蕩滌ノ劑トス此其性質ヲ辨スルトキハ
 淨除ノ諸物ト異ナルナシト雖凡唯其功ノ強弱
 ニアル而已何則苦味及ヒ焰硝氣ノ諸物ハ汗孔及
 ヒ内部ノ諸道ヲ蕩滌スルコト淨除スルモノヨリ
 ハ其氛氣精微ニノ温ルト中等ナルモノ也コレヲ

皮上ニ貼スレハ能ク肌膚潰瘍ノ不潔ヲ淨除ス而
 ノ全ク聚斂ノ功ナシ若シコレヲ飲服スレハ少シ
 ク聚斂ノ功アレ凡猶内臟諸脉ノ大管ヲ蕩滌淨除
 人何則コレヲ外傳スル片ハ皮膚ノ小管ヲ速ニ閉
 塞ノ淨除スルニ至ラシム然凡腹内肝脾其他ノ諸
 藏ハ皆大管アリテ強壯ナルカ故ニ蕩滌ノ助ヲ受
 ルト多シ管小ナルモノニ聚斂ノ功ヲ以テスル片
 ハ却テ害ヲ受ク故ニ亞兒設涅苗藜藜ヲ飲服スレハ
 最凡能ク諸管ヲ蕩滌ス又コレヲ外傳スル片ハ淨

除ノ功ナシ

稀釋原麻建姪羅甸ニ過得釋防悉亞又粵吉斯的釋防悉

亞ト云フ是レ蕩滌劑中ニ於テ最氏精微ニ稀釋ノ

功アルモノヲ云フ哈列釋斯曰ク粗糲稠厚ノ液ヲ

精微ニ稀釋シ且蕩滌開達ノ功アル物是ナリ

保持原設天姪羅甸ニ乙兒カ拈質亞又粵莫甫樂斯質葛

ト云フ是レ淨除ノ功ト相反シコレヲ汗孔ニ塗ル

片ハ蒸氣ヲ保持シ且閉塞セシム諸脂粘滑ノ諸物

或ハ土質ノ諸物等ノ滑澤ニノ銳利ナラサルモノ

滑

是ナリ即チ諸獸脂油樹脂牛乳蜜陀僧石脂白堊等

ノ如キ諸末藥ニ水液ヲ交ヘタルモノニ於テ徵ス

ベシ又蘆薈ヲ外貼スル片ハ保持閉塞ノ功アリ然

レコレヲ内服スル片ハ其苦味ニ由テ開達蕩滌ノ

功アル也此物ニ於テハ其性熱及ヒ燥ノ主トル所

ニアラス唯其形質ニ由テ功ヲナスノミ

稠厚原麻建姪又閉塞原斯突邊姪トモ粗糲原弗麻建姪ト

モ稱ス羅甸ニ膾部斯禿留莫勻質亞又印骨樂斯坦

質亞ト云淨除蕩滌ノ功ニ反シテ身體中ノ諸液ヲ

稠厚ニシ汗孔及諸管ヲ閉塞充實セシム

止痛原名斯兒歛姪勿コレニ忘痛ト和痛トノ二種アリ

リ

○和痛原名斯兒歛姪勿コレニ忘痛ト和痛トノ二種アリ

釋斯曰ク和痛ノ諸物ハ氛氣精微ニノ中等ノ熱ナ

リ又平和ノ物ヨリ少シク熱ス即チ初度ノ熱ニ

輕疏ノ功アルモノ也此ノ如キノ物ハ能ク入ヲ苦

痛セシムルノ氛氣ニ敵シ酷厲稠厚ノ液ノ汗孔ニ

粘綴スルモノヲ稀釋蕩滌シ輕疏消化シ緩解平和

スルノ功アリ或ハ身體蒸發ノ氣寒氣ニ壅遏セラ

レ閉塞鬱滯スルモノヲ驅出消散ス即チ葛密兒列

同蒿一種○牛乳時蘿油等是ナリ

○忘痛原名斯兒歛姪是レ麻痺劑ニシテ痛ヲ和クルニ

アラズ又其痛ヲ除クニアラズ其性寒冷ノ過度ニ

因テ身體ノ諸部ノ麻痺セシメ知覺ヲ奪フ故ニ世

人コレヲ殺體劑原名陀鐸ト稱ス又催眠劑原名斯

建姪○羅甸ト云コレヲ服スルトキハ頻ニ昏睡ス

甚シキトキハ昏睡病原名斯犖加屈歌乙ニ至ラ

シム哈列釋斯及ヒ諸先哲ノ説ニ是等ノ諸物ヲ寒
 冷ノ第四度トス若シ過服スルトキハ徒ニ其知覺
 ヲ奪フノミナラズ復能死ニ至ラシム即チ阿芙蓉
 蔓陀羅元喇彌兒線箇祿乙鐸等是ナリ然レ今麻痺
 ノ功ヲ質驗スルニ其性ノ大寒ナルニ由テ麻痺セ
 ンムルニアラス是レ毒勢ノ然ラシムル所ナリ何
 者大寒ノ諸品ニ熱物ヲ加ルキハ清涼ノ劑トナル
 也然レ比祿カ製スル按質鐸紐斯藥劑ノ名阿芙蓉彌兒
 線箇祿乙禿等ノ麻劑ニ胡椒謁烏撲兒彌兒烏莫樹ノ王

類別兒達樂莫等ノ熱藥ヲ配合シテ辛熱ナラシム
 ルト雖レ終ニ其功ヲ奪フコト能ハス是レ其物ノ質
 ニ自然ノ毒ヲ含有スルヲ以テナリ且ツ阿芙蓉ノ
 如キハ味微苦ニシテ大寒ノ物ニアラス按スルニ本草
 書苦味ノ諸
物ハ熱ニ屬スルコト第一
 卷十章ノ下ニ見タリ而シテ能ク麻痺セシム然ト
 キハ麻痺ノ諸藥ハ大寒ノ物ノミ特其功ヲ成スニ
 アラス各自ノ性質ニ保有スルコト得テ徴スベシ
 發痛原名建姪兒是レ痛ヲ發スルノ功ナリ其性熱ニ
 ノ身體纖維ノ組織ヲ綻裂セシメ皮膚ヲシテ赤色

ナラシムコレヲ羅甸ニ留別法悉印質亞ト云フ或
 ハ泡ヲ發スルモノヲ羅甸ニ亞彌屈質葛ト云フ即
 チ訣兒設白芥子霸王樹蒜毛荳石龍苽荒青鴿糞最
 青鴿佳トス等是ナリ
 侵蝕原名建姪列羅甸ニ厄斯葛魯質葛ト云フ前條ト相
 類ノ其熱スルコト最モ強ク大ニ痛ヲ發シ瘡痂ヲ
 ナス猶烙鐵ヲ用ルカコトシ其性熱及燥ノ第四度
 ニノ其氛氣稠厚粗糲ナリ故ニ身體ノ諸部ニ貼ス
 レハ痛ヲ發スルト恰モ刺傷スルカ如シ即チ風化

石灰ノ如キ是ナリ

腐爛原名勿耳羅甸ニ設布質葛ト云此亦其性熱且燥
祿天姪

ニノ前條ノ功ト相遠カラズト雖其其氛氣最其精
 微銳烈ニノ其質モ亦微細ナリ故ニ侵蝕スルト少
 ク痛モ亦微ナリ或ハコレヲ身體ニ貼スレハ痛ヲ
 覺ヘズノ諸部ヲ潰爛セシム此設布質葛ノ語ハ腐
 爛ノ義ナリト雖其的當ノ語アラズ何則真ニ腐
 爛セシムル諸物ハ其性溫ニノ且潤スモノ也然其
 其功相近ニ由テ名ツク故ニニツノ功ヲ共ニ厄勒

通鑑綱目卷之四十四

四十四

齊亞ニテ設乙莫糾禿媽達ト云フ乃チ其潰爛ノ功
ヲナスニ多端アリ寒熱潤燥ノモノ共ニ甚シキ者
ハ皆潰爛セシム而シテ其惡臭ヲ兼ルモノヲ以テ腐
爛ト稱スヘシ



